



Matti Helelä

Iloa sinulle runoilen

My Poem Makes You Feel Good

Matti Helelä

Iloa sinulle runoilien

My Poem Makes You Feel Good

Omistettu rakkailleni
Dedicated to my beloved
Markus & Tatiana

Nyt lennä, lapsi, siivilläsi kohti taivaan tuulta
Ne siivet kyllä sinut kantaa, älä usko muuta

If you take love by the hand
It takes you into wonderland

Matti Helelä

Iloa sinulle runoilen

My Poem Makes You Feel Good

© 2022 Matti Helelä,

Kustantaja: BoD – Books on Demand, Helsinki, Suomi

Valmistaja: BoD – Books on Demand, Norderstedt, Saksa

ISBN: 978-952-80-6461-9

Iloa sinulle runoilen



Joy and Happiness



Sisältö – Contents

1. Onni – Happiness	9
2. Onneksi olkoon – Congratulations	23
3. Rakkaus – Love.....	30
4. Yhdessä – Together.....	42
5. Perhe – Family	48
6. Tasa-arvo – Equality.....	56
7. Kalenterista – From the Calendar	60
8. Yksinäisyys – Loneliness.....	71
9. Parantuminen – Healing	77
10. Suru – Sorrow	84
11. Laskuvarjohyppääminen – Skydiving	92
12. Juuret Karjalassa – Roots in Karelia	103
13. Ulkomailla – Abroad	108
Kiitokset – Thank You	128
Kirjallisuutta – Literature	130

1. Onni – Happiness

*On onni lahja elämältä
Älä etsi sitä pidemmältä
Se löytyy sulta sisimmästä
Sä saat sen juuri nyt ja tästä*

*Self-confidence is happiness
Even in your loneliness
You are fine the way you are
Yes, you are*

Runous

Jutut voidaan siivittää
Kun niitä vähän riimittää
Runous mieltäni avartaa
Ja haavojani parantaa

Poetry

I love to write poetry
I can express how I feel
It is my therapy
It makes me heal

Parasta on tämä hetki

Parasta elämässä
On tämä hetki juuri tässä
Tämä hetki on taikaa
Kaikkein parasta aikaa

Now

The best moment in life
Is not connected to time
The best is now
It's magic somehow

Jokainen päivä

Jokainen päivä on ilon aihe
Nyt on sen kaikkein paras vaihe
Joka hetki antaa voiman uuden
Ja uudenlaisen tilaisuuden

RUNOJA SUOMEKSI & POEMS IN ENGLISH

Hyvä lahjaidea = Excellent gift
Runoja elämästä = Poems about life
Inspiraatiota = Inspiration
Onnitteluja = Congratulations
Osanottoja = Condolences
Muita aiheita = Other topics

Pian valo jo voittaa ja kevätkin koittaa
Ja onnemme kauneinta säveltään soittaa
Ihmisen onni on valosta tehty
Rakkaus kirkkaana loistaa, ei koskaan se ehdy

Don't be afraid
When love comes your way
Sometimes it makes you laugh
And cuts your trouble into half

Päiväsi olkoon suloinen
Kaunis sekä kultainen
Sinäkin olet sellainen
Parhaan päivän kaltainen

Life is full of joy
Sandra has a baby boy
The sweetest little guy on earth
Ever since his birth

Oli elämäsi onnellinen
Elo ylen ihmeellinen
Vaikka loppui elosi aika
Sä muistoissamme elät aina

BoD



9 789528 064619